

**Supplementary Budget
Estimates supplémentaire**

Volume

Supplementary Estimates 2014-2015 (1)

Published by:

Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2015

Cover:

Service New Brunswick (GS 9996)

Printing and Binding:

Printing Services, Service New Brunswick

ISBN 978-1-4605-0494-9

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

Budget supplémentaire 2014-2015 (1)

Publié par :

Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

décembre 2015

Couverture :

Service Nouveau-Brunswick (SG 9996)

Imprimerie et reliure :

Services d'imprimerie, Service Nouveau-Brunswick

ISBN 978-1-4605-0494-9

ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)
TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SUMMARY TABLE / TABLEAU RÉCAPITULATIF :

Ordinary Account / Compte ordinaire.....	1
Capital Account / Compte de capital.....	2
Loans and Advances / Prêts et avances.....	3

DEPARTMENTAL DETAILS / DÉTAILS MINISTÉRIELS :

Economic Development / Développement économique.....	4
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	6
General Government / Gouvernement général.....	8
Government Services / Services gouvernementaux.....	11
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	13
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	15
Public Safety / Sécurité publique.....	18
Social Development / Développement social.....	21
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure	23

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

SUMMARY OF AMOUNTS TO BE VOTED / SOMMAIRE DES MONTANTS FAISANT L'OBJET D'UN VOTE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2014-2015 BUDGET VOTED TO DATE / 2014-2015 BUDGET VOTÉ JUSQU'À PRÉSENT	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE VOLUME 1	2014-2015 REVISED VOTE / 2014-2015 VOTE RÉVISÉ
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	36,511,000.00	0.00	36,511,000.00
Economic Development / Développement économique	97,236,000.00	32,929,181.22	130,165,181.22
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	1,085,718,000.00	26,301,037.66	1,112,019,037.66
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick / Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick.....	8,699,000.00	0.00	8,699,000.00
Energy and Mines / Énergie et Mines.....	9,077,000.00	0.00	9,077,000.00
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	135,783,000.00	0.00	135,783,000.00
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif.....	17,247,000.00	0.00	17,247,000.00
Finance / Finances.....	17,914,000.00	0.00	17,914,000.00
General Government / Gouvernement général.....	573,104,000.00	212,513,962.12	785,617,962.12
Government Services / Services gouvernementaux.....	54,908,000.00	3,084,381.30	57,992,381.30
Health / Santé.....	2,587,248,000.00	0.00	2,587,248,000.00
Healthy and Inclusive Communities / Communautés saines et inclusives	18,484,000.00	0.00	18,484,000.00
Human Resources / Ressources humaines	3,461,000.00	0.00	3,461,000.00
Invest New Brunswick / Investir Nouveau-Brunswick.....	17,638,000.00	0.00	17,638,000.00
Justice / Justice.....	42,496,000.00	0.00	42,496,000.00
Legislative Assembly / Assemblée législative.....	24,746,000.00	1,021,909.16	25,767,909.16
Natural Resources / Ressources naturelles.....	73,496,000.00	0.00	73,496,000.00
Office of the Attorney General Cabinet du procureur général.....	18,178,000.00	0.00	18,178,000.00
Office of the Premier / Cabinet du premier ministre.....	1,549,000.00	0.00	1,549,000.00
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	567,201,000.00	16,289,971.58	583,490,971.58
Public Safety / Sécurité publique.....	140,224,000.00	22,886,185.59	163,110,185.59
Service of the Public Debt / Service de la dette publique...	5,212,000.00	0.00	5,212,000.00
Social Development / Développement social	1,090,006,000.00	1,399,188.00	1,091,405,188.00
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	40,240,000.00	0.00	40,240,000.00
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	253,708,000.00	23,622,679.32	277,330,679.32
TOTAL.....	6,920,084,000.00	340,048,495.95	7,260,132,495.95

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

SUMMARY OF AMOUNTS TO BE VOTED / SOMMAIRE DES MONTANTS FAISANT L'OBJET D'UN VOTE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2014-2015 BUDGET VOTED TO DATE / 2014-2015 BUDGET VOTÉ JUSQU'À PRÉSENT	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE VOLUME 1	2014-2015 REVISED VOTE / 2014-2015 VOTE RÉVISÉ
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	600,000.00	0.00	600,000.00
Economic Development / Développement économique	4,125,000.00	0.00	4,125,000.00
Education and Early Childhood Development / Éducation et Développement de la petite enfance.....	2,306,000.00	0.00	2,306,000.00
Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux.....	500,000.00	0.00	500,000.00
Health / Santé.....	22,500,000.00	0.00	22,500,000.00
Natural Resources / Ressources naturelles.....	965,000.00	0.00	965,000.00
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	2,000,000.00	0.00	2,000,000.00
Tourism, Heritage and Culture / Tourisme, Patrimoine et Culture.....	750,000.00	0.00	750,000.00
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	480,665,000.00	17,182,081.43	497,847,081.43
TOTAL.....	514,411,000.00	17,182,081.43	531,593,081.43

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

SUMMARY OF AMOUNTS TO BE VOTED / SOMMAIRE DES MONTANTS FAISANT L'OBJET D'UN VOTE
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	2014-2015 BUDGET VOTED TO DATE / 2014-2015 BUDGET VOTÉ JUSQU'À PRÉSENT	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE VOLUME 1	2014-2015 REVISED VOTE / 2014-2015 VOTE RÉVISÉ
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	11,100,000.00	0.00	11,100,000.00
Economic Development / Développement économique	65,000,000.00	0.00	65,000,000.00
Invest New Brunswick / Investir Nouveau-Brunswick.....	30,000,000.00	0.00	30,000,000.00
Post-Secondary Education, Training and Labour / Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	62,900,000.00	0.00	62,900,000.00
Social Development / Développement social	4,905,000.00	0.00	4,905,000.00
Transportation and Infrastructure / Transports et Infrastructure.....	642,000.00	313.73	642,313.73
TOTAL.....	174,547,000.00	313.73	174,547,313.73

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURE / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

	2014-2015 ESTIMATE / <u>PRÉVISIONS</u>
<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	<u>32,929,181.22</u>
TOTAL.....	<u><u>32,929,181.22</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM OBJECTIVES	OBJECTIFS DU PROGRAMME
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal-provincial projects and initiatives.	Négocier, coordonner et évaluer des initiatives et des projets provinciaux et fédéraux-provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS	ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DEVELOPMENT INITIATIVES	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT
Provide funding to develop, diversify, and grow the economy, communities and infrastructure, focused on Northern New Brunswick. These funds are provided under the Northern New Brunswick Economic Development and Innovation Fund, the Miramichi Regional Economic Development and Innovation Fund and the Total Development Fund.	Fournir un financement pour développer, diversifier et faire croître l'économie, les collectivités et l'infrastructure, en ciblant le nord du Nouveau-Brunswick. Ce financement provient du Fonds de développement économique et d'innovation pour le nord du Nouveau-Brunswick, le Fonds de développement économique et d'innovation pour la région de Miramichi et le Fonds de développement total.
TOTAL	TOTAL
32,929,181.22	
TOTAL - DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT - TO BE VOTED	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE - A VOTER
32,929,181.22	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Elementary and Secondary Education / Développement de la petite enfance.....	<u>26,301,037.66</u>
TOTAL.....	<u><u>26,301,037.66</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

ELEMENTARY AND SECONDARY EDUCATION		ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide funding for school programs and services and develop financial policies and procedures for school districts.		Fournir des fonds pour les programmes et services scolaires, et élaborer des directives et modalités financières pour les districts scolaires.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
EDUCATIONAL SERVICES	24,500,600.00	SERVICES D'ÉDUCATION
Funding for prescribed instructional programs.		Fonds pour les programmes pédagogiques prescrits.
FACILITIES PLANNING AND OPERATION	1,800,437.66	PLANIFICATION ET FONCTIONNEMENT DES INSTALLATIONS
Funding for planning and operation of school facilities.		Fonds pour la planification et le fonctionnement des installations scolaires.
TOTAL	<u>26,301,037.66</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF EDUCATION AND EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT - TO BE VOTED	<u>26,301,037.66</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Legislated Pension Plans, Benefit Accruals, Subsidies, and Supplementary Allowances / Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	211,769,213.06
New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	81,904.97
Provision for Losses / Provision pour pertes.....	<u>662,844.09</u>
TOTAL.....	<u><u>212,513,962.12</u></u>

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

LEGISLATED PENSION PLANS,
BENEFIT ACCRUALS, SUBSIDIES,
AND SUPPLEMENTARY ALLOWANCES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the cost of legislated pension plans, benefit accruals, subsidies and supplementary allowances.

TOTAL - TO BE VOTED

211,769,213.06

NEW BRUNSWICK POLICE
COMMISSION

PROGRAM OBJECTIVES

The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force.

The ensuring of consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations.

The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Public Safety.

The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

TOTAL - TO BE VOTED

81,904.97

RÉGIMES DE RETRAITE PRÉVUS PAR LA
LOI, ACCUMULATION DE PRESTATIONS,
SUBVENTIONS ET ALLOCATIONS
SUPPLÉMENTAIRES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Couvrir le coût des régimes de retraite prévus par la loi, de l'accumulation des prestations, des subventions et des allocations supplémentaires.

TOTAL - À VOTER

COMMISSION DE POLICE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional.

Assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police*.

De son propre gré ou à la demande du ministre de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province.

Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

TOTAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PROVISION FOR LOSSES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the possible non-collection of amounts due to the Province, potential claims against the Province and other unforeseen losses.

TOTAL - TO BE VOTED

662,844.09

TOTAL - GENERAL GOVERNMENT

212,513,962.12

PROVISION POUR PERTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Prévoir le non-recouvrement possible de montants dus à la province, les réclamations contre la province et d'autres pertes imprévisibles.

TOTAL - À VOTER

TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF GOVERNMENT SERVICES / MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
New Brunswick Internal Services Agency / L'Agence des services internes du Nouveau-Brunswick.....	<u>3,084,381.30</u>
TOTAL.....	<u>3,084,381.30</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF GOVERNMENT SERVICES / MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

NEW BRUNSWICK
INTERNAL SERVICES AGENCY (NBISA)

PROGRAM OBJECTIVES

NBISA is responsible for developing and managing the delivery of shared services internal to government in the areas of finance, administration, human resources, information technology, printing and mail.

TOTAL 3,084,381.30

TOTAL - DEPARTMENT OF
GOVERNMENT SERVICES -
TO BE VOTED 3,084,381.30

L'AGENCE DES SERVICES INTERNES
DU NOUVEAU-BRUNSWICK (ASINB)

OBJECTIFS DU PROGRAMME

L'ASINB est chargée d'établir des services partagés pour le gouvernement dans les secteurs des finances, de l'administration, des ressources humaines et de la technologie de l'information, de courrier, d'imprimerie, ainsi que de gérer l'offre de ceux-ci.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DES
SERVICES GOUVERNEMENTAUX -
A VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-15 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Elections New Brunswick / Élections Nouveau-Brunswick.....	<u>1,021,909.16</u>
TOTAL.....	<u><u>1,021,909.16</u></u>

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
LEGISLATIVE ASSEMBLY / ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

ELECTIONS NEW BRUNSWICK

PROGRAM OBJECTIVES

Elections New Brunswick is a non partisan office headed by the Chief Electoral Officer. Its mandate is:

- to supervise and administer the conduct of all provincial, municipal, rural community, district education council and regional health authority elections, plebiscites and referendums held in the province; and
- to administer and monitor compliance with the *Elections Act*, *Municipal Elections Act*, and *Political Process Financing Act* by election officers, candidates, registered political parties, registered district associations, official agents, and third parties.

TOTAL - TO BE VOTED

1,021,909.16

TOTAL - LEGISLATIVE ASSEMBLY -
TO BE VOTED

1,021,909.16

ÉLECTIONS NOUVEAU-BRUNSWICK

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Élections Nouveau-Brunswick est un bureau non partisan dirigé par le directeur général des élections. Son mandat est:

- de superviser et d'administrer le déroulement de toutes les élections provinciales, municipales, de communautés rurales, de conseils d'éducation de district, de régies régionales de la santé, de plébiscites et de référendums tenus dans la province; et
- d'administrer et de surveiller la conformité avec la *Loi électorale*, la *Loi sur les élections municipales*, et la *Loi sur le financement de l'activité politique* par les membres du personnel électoral, les candidats, les partis politiques enregistrés, les associations de circonscription enregistrées, les agents officiels, et les tiers.

TOTAL - À VOTER

TOTAL - ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE -
À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-15 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Post-Secondary Education / Éducation postsecondaire.....	11,958,736.47
Adult Learning / Apprentissage pour adultes.....	144,241.95
Canada-New Brunswick Labour Market Agreement / Entente Canada - Nouveau Brunswick sur le marché travail.....	<u>4,186,993.16</u>
TOTAL.....	<u>16,289,971.58</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-15 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

POST-SECONDARY EDUCATION

PROGRAM OBJECTIVES

Provide analytical and planning services in the area of post-secondary education for the Department; and administer programs related to post-secondary education, especially public universities and colleges and regulate private universities and colleges. Ensure that New Brunswick residents have access to post-secondary education opportunities.

PROGRAM COMPONENTS

STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE

Ensure that New Brunswick residents with a financial need have access to post-secondary educational opportunities and that they are encouraged to complete their studies in a timely and successful manner.

TOTAL

11,958,736.47

ÉDUCATION POSTSECONDAIRE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir au ministère des services d'analyse et de planification dans le domaine de l'enseignement postsecondaire ainsi que des services d'administration de programmes liés aux établissements d'enseignement postsecondaire, surtout les universités et les collèges, publiques ou privés. Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick d'accéder à une éducation postsecondaire.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Permettre aux résidents et résidentes du Nouveau-Brunswick, qui ont des difficultés financières, d'accéder à une éducation postsecondaire et les encourager à terminer leurs études avec succès dans un délai normal.

TOTAL

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-15 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF POST-SECONDARY EDUCATION, TRAINING AND LABOUR /
 MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

ADULT LEARNING

PROGRAM OBJECTIVES

Identify, promote, administer and deliver quality adult learning opportunities to citizens of New Brunswick.

PROGRAM COMPONENTS

COMMUNITY ADULT
LEARNING SERVICES

Support the delivery of adult literacy and learning programs and services in partnership with the voluntary and private sectors.

TOTAL 144,241.95

CANADA-NEW BRUNSWICK
LABOUR MARKET AGREEMENT

PROGRAM OBJECTIVES

Enhance the labour market participation of individuals by providing expanded eligibility for programs and services. To increase the skill levels and employability of both employed and unemployed individuals of the New Brunswick labour market.

TOTAL 4,186,993.16

TOTAL - DEPARTMENT OF
POST-SECONDARY EDUCATION,
TRAINING AND LABOUR -
TO BE VOTED 16,289,971.58

APPRENTISSAGE POUR ADULTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Identifier, promouvoir, administrer et fournir des possibilités d'apprentissage de qualité pour les adultes au Nouveau-Brunswick.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SERVICES COMMUNAUTAIRES
D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Appuyer la prestation de programmes et services d'alphabétisation et d'apprentissage pour adultes, en partenariat avec les secteurs bénévoles et privés.

TOTAL

ENTENTE CANADA-NOUVEAU-
BRUNSWICK SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Améliorer la participation des personnes au marché du travail en élargissant l'admissibilité aux programmes et aux services. Augmenter les niveaux de compétences et d'employabilité des personnes occupant ou non un emploi sur le marché du travail du Nouveau-Brunswick.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION
ET DU TRAVAIL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Safety Services / Services de sécurité.....	1,071,572.27
Public Security and Corrections / Sécurité publique et services correctionnels.....	<u>21,814,613.32</u>
TOTAL.....	<u><u>22,886,185.59</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

SAFETY SERVICES		SERVICES DE SÉCURITÉ
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To deliver effective licensing, inspection, enforcement and investigation services to ensure public safety for New Brunswickers.		Fournir avec efficacité des services de délivrance de licences et de permis, d'application de la loi et d'enquête en vue d'assurer la sécurité publique au Nouveau-Brunswick.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
CORONER SERVICES	153,971.36	SERVICES DES CORONERS
An independent and publicly accountable investigation of death agency. Conducts investigations on all suspicious or questionable deaths and conducts inquests as may be required in the public interest.		Organisme indépendant de responsabilité publique chargé d'enquêter sur les décès, qui étudie tous les cas de morts suspectes au Nouveau-Brunswick et mène des enquêtes dans l'intérêt du publique.
MOTOR VEHICLE	714,449.27	VÉHICULES À MOTEUR
Provides all services related to motor vehicles including licensing and registration and highway safety.		Fournier l'ensemble des services relatifs aux véhicules à moteur, notamment en ce qui concerne la délivrance des permis et l'immatriculation, et la sécurité routière.
INSPECTION AND ENFORCEMENT SERVICES	203,151.64	SERVICES D'INSPECTION ET D'APPLICATION DE LA LOI
Delivers licensing, registrations, inspection and enforcement services that make our communities, highways and off-road trails safer and ensures safety, security and integrity in retail and service industries including tobacco sales, liquor and hospitality, gaming, private investigation and security, videos and videogames, motor vehicle inspections, salvage yards and commercial carriers.		Offre des services de délivrance de permis, d'immatriculation, d'inspection et d'application de la loi qui rendent nos collectivités, nos routes et nos sentiers hors route plus sûrs et garantit la sûreté, la sécurité et l'intégrité des industries de vente au détail et de services, notamment dans les domaines de la vente du tabac, de l'alcool, de l'hébergement, du jeu, de la sécurité et des enquêtes privées, des vidéos et des jeux vidéos, des inspections de véhicules à moteur, ainsi que des dépôts d'objets de récupération et les transporteurs commerciaux.
TOTAL	<u>1,071,572.27</u>	TOTAL

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

PUBLIC SECURITY AND
CORRECTIONS

PROGRAM OBJECTIVES

To protect society from harmful or dangerous offenders, to care for and supervise those remanded or sentenced by the Courts through institutional and community-based services, to provide services to victims of crime, to coordinate and deliver effective police, fire, 911 and emergency services throughout the province to ensure residents have a safe environment in which to work and live.

TOTAL

21,814,613.32

TOTAL - DEPARTMENT OF PUBLIC
SAFETY - TO BE VOTED

22,886,185.59

SÉCURITÉ PUBLIQUE ET
SERVICES CORRECTIONNELS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer la protection de la population contre les contrevenants dangereux ou menaçants, la garde et la surveillance des personnes en détention préventive ou condamnées par les tribunaux à une peine en établissement ou dans la collectivité, ainsi que la prestation de services aux victimes d'actes criminels, et assurer la coordination et la prestation des services de police, d'incendie, d'urgence et de 911 efficaces dans l'ensemble de la province afin que les citoyens puissent travailler et vivre en toute sécurité.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ
PUBLIQUE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Long Term Care / Soins de longue durée.....	<u>1,399,188.00</u>
TOTAL.....	<u><u>1,399,188.00</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>LONG TERM CARE</u>		<u>SOINS DE LONGUE DURÉE</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services.		Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
NURSING HOME SERVICES		SERVICES DES FOYERS DE SOINS
Provision of the Province's Nursing Home Program.		Assurer le programme provincial des foyers de soins.
TOTAL	<u>1,399,188.00</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT - TO BE VOTED	<u><u>1,399,188.00</u></u>	TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Administration / Administration.....	108,937.40
Maintenance / Entretien.....	3,303,424.45
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver.....	<u>20,210,317.47</u>
TOTAL.....	<u><u>23,622,679.32</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

ADMINISTRATION		ADMINISTRATION	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.		Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
PAYROLL BURDEN		CHARGE DE LA FEUILLE DE PAIE	
Provision for the department's payroll burden (with the exception of Vehicle Management).		Pourvoir à la charge de la feuille de paie du ministère (à l'exception de celle de la Gestion des véhicules).	
TOTAL	108,937.40	TOTAL	
MAINTENANCE		ENTRETIEN	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide for the maintenance of all designated highways, structures and ferries; to operate and maintain a radio communication system, departmental buildings and grounds; and to provide traffic engineering services.		Assurer l'entretien de toutes les routes désignées, des ouvrages et des traversiers de la province; exploiter et entretenir un système de radiocommunications, des bâtiments et des terrains du ministère; et assurer des services techniques de la circulation.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
HIGHWAY MAINTENANCE - SUMMER	1,817,089.00	ENTRETIEN DES ROUTES EN ÉTÉ	
Provision of summer maintenance services on the provincial highway network.		Assurer les services d'entretien en été des routes du réseau routier provincial.	
FERRY OPERATIONS	1,351,261.00	EXPLOITATION DES TRAVERSIERS	
Provision of vehicle-passenger ferry service as connecting links within the provincial highway system.		Assurer les services de traversier pour passagers et véhicules comme un raccordement au réseau routier provincial.	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
 DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
 MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
 ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

<u>MAINTENANCE (continued)</u>		<u>ENTRETIEN (suite)</u>
RADIO COMMUNICATIONS	135,074.45	RADIOCOMMUNICATIONS
Provision of the administration, operation and maintenance of the Provincial Integrated Radio System.		Assurer l'administration, l'exploitation et l'entretien du système intégré de radiocommunications provincial.
TOTAL	<u>3,303,424.45</u>	TOTAL
<u>WINTER MAINTENANCE</u>		<u>ENTRETIEN PENDANT L'HIVER</u>
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To provide winter maintenance services including snow removal and ice control on the provincial highway network.		Assurer les services d'entretien en hiver, dont le déneigement et le déglçage, du rseau routier provincial.
TOTAL	<u>20,210,317.47</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE - TO BE VOTED	<u>23,622,679.32</u>	TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DÉ L'INFRASTRUCTURE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Permanent Highways / Routes permanentes.....	<u>17,182,081.43</u>
TOTAL.....	<u>17,182,081.43</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

PERMANENT HIGHWAYS

ROUTES PERMANENTES

PROGRAM OBJECTIVES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

To provide for the construction and upgrading
of highways.

Permettre la construction et la réfection de routes.

TOTAL

17,182,081.43

TOTAL

TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
AND INFRASTRUCTURE - TO BE VOTED

17,182,081.43

TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET
DÉ L'INFRASTRUCTURE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2014-2015 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND INFRASTRUCTURE /
MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE
LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Loans and Advances Program / Programme de prêts et avances.....	<u>313.73</u>
TOTAL.....	<u>313.73</u>
TO BE VOTED / À VOTER.....	<u><u>313.73</u></u>